



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
11 October 2000
Russian
Original: English/Russian

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят пятая сессия
Пункты 14, 40, 59, 60, 73, 81, 94, 95 и 105 повестки дня

Совет Безопасности
Пятьдесят пятый год

Доклад Международного агентства по атомной энергии

Положение на Ближнем Востоке

Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

Всеобщее и полное разоружение

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество

Окружающая среда и устойчивое развитие

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Письмо постоянных представителей Российской Федерации и Японии при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2000 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имеем честь препроводить текст Совместного заявления о взаимодействии Российской Федерации и Японии в международных делах, подписанного Президентом Российской Федерации В.В. Путиным и Премьер-министром Японии Ё. Мори в Токио 5 сентября 2000 года (см. приложение).

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 14, 40, 59, 60, 73, 81, 94, 95 и 105 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Сергей **Лавров**
Посол, Постоянный представитель
Российской Федерации при
Организации Объединенных Наций

(Подпись) Юкио **Сато**
Посол, Постоянный представитель Японии
при Организации Объединенных Наций

Приложение к письму постоянных представителей Российской Федерации и Японии при Организации Объединенных Наций от 5 октября 2000 года на имя Генерального секретаря

Совместное заявление о взаимодействии Российской Федерации и Японии в международных делах

Президент Российской Федерации и Премьер-министр Японии (ниже именуемые «Стороны»),

подтверждая приверженность Московской декларации об установлении созидательного партнерства между Российской Федерацией и Японией,

придавая большое значение углублению доверительного политического диалога между двумя странами,

считая, что активизация конструктивного взаимодействия России и Японии на международной арене в решении существующих в мировом сообществе проблем является важным звеном строительства партнерских отношений между двумя странами,

констатируя, что такое взаимодействие служит повышению предсказуемости международного положения и не направлено против третьих стран или территорий,

исходя из ответственности перед мировым сообществом и признавая важность активизации совместных усилий по укреплению международного мира и безопасности на основе Устава ООН,

опираясь на близость подходов к основным международным вопросам,

заявляют о следующем.

I. Глобальные вопросы

1. Стороны в духе созидательных партнерских отношений будут прилагать совместные усилия для становления нового мироустройства, нацеленного на предотвращение вооруженных конфликтов и их мирное урегулирование, во взаимодействии с ООН, играющей главную роль в поддержании международного мира и безопасности, с сохранением многообразия национальных,

духовных, культурных и экономических ценностей различных государств на базе принципов взаимного уважения, равенства и взаимовыгодного сотрудничества.

2. Стороны подтверждают приверженность дальнейшим усилиям международного сообщества, направленным на укрепление режима контроля, разоружения и нераспространения ядерного оружия, в том числе на региональном уровне, и в этих целях будут продолжать соответствующие консультации.

Стороны приветствуют принятие на Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) итогового документа, содержащего в том числе дальнейшие меры по ядерному разоружению.

Стороны также высказываются за необходимость скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и призывают те страны, которые все еще не подписали или не ратифицировали ДВЗЯИ, в особенности те, чья ратификация необходима для вступления Договора в силу, сделать это как можно скорее. Стороны, выступая за сохранение и укрепление Договора по ПРО как краеугольного камня стратегической стабильности и как основы дальнейшего сокращения стратегических наступательных вооружений, выражают надежду на скорейшее вступление в силу СНВ-2 и его полное выполнение, а также на по возможности скорейшее заключение Договора СНВ-3.

Стороны подтверждают намерение и в дальнейшем поддерживать и наращивать усилия по линии Режимы контроля за ракетной технологией (РКРТ) в целях нераспространения ракет и ракетных технологий. Стороны также признают необходимость изучать и продвигать дальнейшие многосторонние меры для ограничения ракетного распространения и в этой связи выражают твердую

поддержку важной работе Режима и будут рассматривать предложения о Глобальной системе контроля.

Стороны подчеркивают важность повышения эффективности и действенности системы гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и выражают уверенность в том, что меры контроля, предусмотренные дополнительным Протоколом к соглашениям о гарантиях, будут содействовать повышению способности Агентства обнаруживать незаявленные ядерные материалы и ядерную деятельность.

Стороны будут сотрудничать для повышения транспарентности в отношении передачи вооружений с целью предотвращать такое чрезмерное накопление вооружений, которое привело бы к дестабилизации ситуации в регионах.

3. Стороны выражают намерение углублять взаимодействие в деле реформирования ООН в целях повышения способности Организации оперативно и эффективно действовать в соответствии с требованиями и вызовами современного мира. Стороны считают, что особое место в контексте реформы Организации занимает дальнейшее повышение роли и авторитета Совета Безопасности путем назревшего реформирования Совета на основе достижения общего согласия государств — членов ООН. Российская Федерация поддерживает кандидатуру Японии в постоянные члены Совета Безопасности.

Стороны также подтверждают намерение активно участвовать в дискуссиях в рамках «восьмерки» и содействовать дальнейшему продвижению сотрудничества в рамках «Группы восьми».

4. Стороны будут укреплять диалог и взаимодействие в вопросах экономического развития. Стороны также пришли к единому мнению о важности дальнейшей интеграции России в систему мирохозяйственных связей, в первую очередь во Всемирную торговую организацию (ВТО). Правительство Японии подтверждает дальнейшую поддержку курса реформ, проводимого Правительством Российской Федерации, и выражает намерение и далее активно осуществлять техническое и иное сотрудничество, в том числе в рамках программ по подготовке управленческих кадров российских предприятий и государственных

служащих. Российская Федерация ценит и поддерживает усилия Японии по ликвидации последствий азиатского финансово-экономического кризиса как оказывающие позитивное воздействие и на экономическое положение в Российской Федерации.

5. Стороны подтверждают взаимозависимость социально-экономического развития и охраны окружающей среды и необходимость углубления экологически обоснованного сотрудничества, направленного на осуществление политики «устойчивого развития» в глобальном масштабе. В этой связи они достигли единства в том понимании, что ООН может играть еще более важную роль в координации помощи в целях развития развивающихся стран и содействия ускорению интеграции в мировую экономику стран с переходной экономикой.

Стороны выражают намерение взаимодействовать по глобальным проблемам окружающей среды, в том числе по изменению климата.

6. Стороны выступают за всемирное укрепление международного сотрудничества в целях борьбы с терроризмом во всех его проявлениях, включая принятие допустимых эффективных мер, направленных на предотвращение, пресечение и искоренение терроризма, преследование по закону лиц, причастных к организации и совершению террористических актов.

Стороны приветствуют принятие Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и убеждены в том, что такая конвенция, вместе с другими соответствующими договорами, будет содействовать расширению международно-правовой базы для сотрудничества в противодействии угрозе терроризма.

Стороны приветствуют окончательное согласование проекта Конвенции ООН против транснациональной организованной преступности и будут активно содействовать завершению в 2000 году работы над тремя дополнительными протоколами к ней.

Стороны выражают намерение продолжать двусторонний обмен мнениями и другое

практическое взаимодействие в борьбе с преступностью, в частности, с такими ее проявлениями, как незаконный оборот наркотиков и оружия, браконьерский промысел и контрабанда морепродуктов.

II. Азиатско-тихоокеанский регион

1. Стороны придают первостепенное значение вопросам обеспечения безопасности в Азиатско-тихоокеанском регионе, в том числе в Северо-Восточной Азии, и приложат максимум усилий к тому, чтобы внести конструктивный вклад в усилия, направленные на укрепление доверия, повышение стабильности и предсказуемости ситуации в АТР.

Стороны подтверждают заинтересованность в активизации своего участия в процессах политического диалога и экономического развития на многосторонней основе в Азиатско-тихоокеанском регионе.

2. Стороны выражают готовность развивать обмен мнениями и взаимодействие по широкому кругу проблем региональной безопасности, используя существующие механизмы двусторонних контактов и консультаций, а также возможности взаимодействия в многосторонних структурах диалога в АТР, прежде всего в Асеановском региональном форуме (АРФ).

Стороны намерены развивать взаимодействие в рамках форума «Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество» (АТЭС), исходя из того, что эти усилия будут способствовать ускорению экономического развития и повышению благосостояния народов двух стран, более глубокой интеграции России в экономические процессы Азиатско-тихоокеанского региона и в мировую экономику, а также устойчивости и оптимизации региональной экономики.

Стороны высоко ценят роль таких региональных рамочных структур, как Ассоциация стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН), АРФ, АТЭС и другие, в формировании благоприятного климата для обеспечения стабильности, экономического развития и международного сотрудничества в АТР.

Япония с пониманием относится к стремлению России подключиться к работе переговорного механизма Азия-Европа (АСЕМ) и

будет сотрудничать с Россией в деле продвижения процесса решения вопроса о российском участии в АСЕМ.

3. Стороны высказываются за укрепление режима нераспространения оружия массового уничтожения и средств доставки и поддерживают продолжение консультаций между АСЕАН и ядерными державами в целях подписания Протокола к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Стороны принимают во внимание, что зона, свободная от ядерного оружия, будет способствовать упрочению режима ДНЯО и достижению цели безъядерного мира.

4. Стороны разделяют осознание важности разрядки напряженности на Корейском полуострове и подтверждают, что для этого желательно дальше развивать диалог между Республикой Корея и Корейской Народно-Демократической Республикой. С этой точки зрения Стороны приветствуют результаты встречи на высшем уровне между Республикой Корея и КНДР, состоявшейся в июне 2000 года.

III. Региональные вопросы

1. **Ближневосточное урегулирование:** Стороны подтверждают свою поддержку усилий по достижению всеобщего, прочного и справедливого мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 и 338 СБ ООН, а также принципов Мадридской конференции, включая формулу «земля в обмен на мир».

Стороны выражают твердую поддержку продвижению мирного процесса на всех переговорных треках, включая многостороннее направление, в интересах укрепления стабильности и развития сотрудничества на Ближнем Востоке.

2. **Центральная Азия:** Стороны, придавая первостепенное значение повышению уровня безопасности и стабильности в Азиатском регионе, поддерживают идею создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и усилия государств региона в интересах национальной, региональной и глобальной безопасности.

Токио, 5 сентября 2000 года.

(Подпись) В. Путин
Президент
Российской Федерации

(Подпись) Ё. Мори
Премьер-министр
Японии
